

## Violences divines, violences humaines

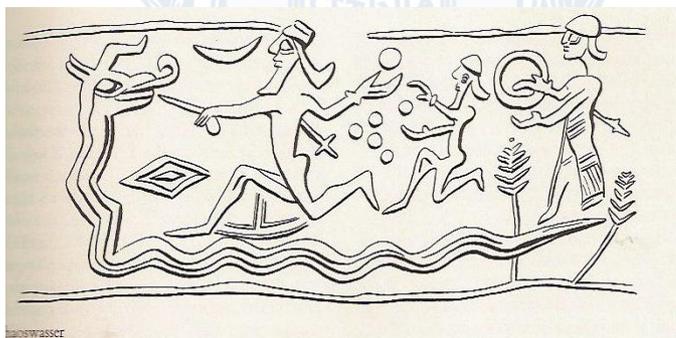


COLLÈGE  
DE FRANCE  
1530

Ultimate  
Picture  
21  
février 2013

## Récits de création et violence

- ❖ Proche-Orient ancien (« Enuma Elish » : *Lorsqu'en haut...*) et Grèce (« Théogonie ») : création résulte d'une violence initiale.
- ❖ Création des hommes : mise à mort des dieux.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
1530

2 Violence

jeudi 21 février 2013

## Violence et déluge

- ❖ Athra-Hasis (*Inuma ilu awilum*: « lorsque les dieux [étaient encore] des hommes ») : diptyque : création de l'homme et déluge.
- ❖ Dernière édition : D. Shehata, *Annotierte Bibliographie zum altbabylonischen Atramḫasis-Mythos. Inūma ilū awilum* (GAAL 3), Göttingen, 2011.
- ❖ La multiplication des hommes agace les dieux (↔ Gn 1 : multiplication, un ordre divin...).
- ❖ « Douze cents ans [n'étaient pas encore passés]... que se multiplièrent les hommes ... et du [vacarme qu'ils faisaient], le dieu était troublé... il dit aux grands dieux :... je suis privé de sommeil. Que soit une 'peste' » (AH I, 352-360).
- ❖ (Ea-> Athra-Hasis) : culte à Namtar, personnification de la mort.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

3

Violence

jeudi 21 février 2013

- ❖ « Douze cents ans n'étaient pas passés, que le pays habité (*mâtum*) s'étendit et se multiplièrent les peuples. La terre des hommes mugissait comme un taureau, et du vacarme qu'ils faisaient, le dieu était troublé. Enlil entendit leur clameur et dit aux grands dieux : 'Trop pesante est pour moi la clameur de l'humanité, du vacarme qu'ils font, je suis privé de sommeil. Coupez aux hommes toute subsistance. Que pour leur faim se raréfient les plantes, qu'Adad retienne ses pluies, qu'en bas la crue ne monte plus des eaux souterraines, que souffle le vent, qu'il dessèche la terre' ... » (AH II, 1-15).
- ❖ => culte exclusif à Adad.
- ❖ « Pour Adad, ils bâtirent un temple dans la ville... Ils ne révèrent plus leur dieu, n'adressèrent plus de prière à leur déesse... A ces cadeaux [Adad eut] honte et leva la main. Chaque matin il fit pleuvoir le brouillard, et pendant la nuit, la rosée en cachette » (AH II, 20-31).



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

4

Violence

jeudi 21 février 2013

- ❖ Nouvelle sécheresse provoquée par Enlil:
- ❖ « Lorsque arriva la sixième année ils (les parents) servaient au repas leur fille, ils servaient comme nourriture leur fils... une maison attaquait l'autre » (AH III, 11-13, recension assyrienne).
- ❖ Athra-Hasis sauve encore les humains, ce qui provoque la décision du déluge : réponse violente de certains dieux à la surpopulation humaine.
- ❖ **Gilgamesh** : le déluge est considéré comme un moyen (démesuré) des dieux de limiter la croissance des hommes .
- ❖ Ea à Enlil :
- ❖ « Au lieu d'envoyer le déluge, le lion aurait dû se lever, pour décimer la masse des humains\*... au lieu d'envoyer le déluge, il aurait pu y avoir une famine pour meurtrir le pays, au lieu d'envoyer le déluge, Erra aurait dû se lever pour meurtrir le pays » (XI, 188-195) (\* Suit un énoncé identique avec le loup).
- ❖ => violence divine (qui ne fait cependant pas l'unanimité parmi les dieux), face à laquelle les humains apparaissent plutôt comme des victimes.



## Le(s) déluge(s) selon la Bible

- ❖ Deux récits en Gn 6-9 : selon Gn 7,2, Noé introduit dans l'arche 7 paires d'animaux purs, selon 7,15, il s'agit d'une seule paire. Selon 8,6, le déluge aurait duré quarante jours, selon 7,24, cent cinquante jours. On raconte deux fois l'entrée de Noé et de sa famille dans "l'arche" (7,7 et 7,13).
- ❖ Deux versions : un récit P (sacerdotal), et un récit non-P (traditionnellement « J »).
- ❖ Non-P : compléments à P (Ska, Arneth, etc.)? Ou récit plus ancien ?
- ❖ P a connu un récit plus ancien et un rédacteur a fait les jointures entre les deux récits (Witte).



## L'introduction non-P

- ❖ Gn 6,5-7a\*.8 : « Yhwh vit que la méchanceté de l'homme se multipliait (רַבָּה רָעַת הָאָדָם) sur la terre : à longueur de journée son cœur n'était porté qu'à concevoir le mal, et Yhwh se repentit (וַיִּנְקֹם) d'avoir fait l'homme sur la terre. Il s'en affligea et dit : J'effacerai de la surface du sol l'homme. Mais Noé trouva grâce aux yeux de Yhwh ».
- ❖ => Reprise du thème mésopotamien de la multiplication, tout en le transformant.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
-1530-

7

Violence

jeudi 21 février 2013

## L'introduction P

- ❖ Gn 6,11-13: « 11 La terre s'était corrompue (וַתִּשְׁחָר) devant Dieu et s'était remplie de violence (וַתִּמָּלֵא). 12 Dieu regarda la terre et la vit corrompue, car toute chair avait perverti sa conduite sur la terre. 13 Dieu dit à Noé : « Pour moi la fin de toute chair est arrivée ! Car à cause des hommes la terre est remplie de violence (וַתִּמָּלֵא), et je vais les détruire avec la terre (בְּמַשְׁחִיתָם אֶת-כָּל-הָאָרֶץ). »
- ❖ (\* ou selon Sam : mn.h'rš).
- ❖ => la violence à l'origine du déluge.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
-1530-

8

Violence

jeudi 21 février 2013

## Le terme de violence (סִמָּה)

- ❖ Racine qui exprime l'idée d'oppression.
- ❖ Contexte juridique. L'expression *ml' hms* (« être rempli de violence ») peut s'appliquer à un endroit spécifique (le temple), le pays ou, comme en Gn 6, la terre entière.
- ❖ => châtiment : la violence provoque la violence.
- ❖ Crimes de sang (Gn 49,5-6 ; Jg 9,24 ; Es 59,6) ; Jr 51,35 ; Ez 7,23 etc.) ou tout comportement qui nuit au prochain et à la société.
- ❖ Yhwh est le dieu qui intervient pour venger le סִמָּה.



## Caïn et Abel :

### le mythe d'origine de la violence

- ❖ 1 Quant à l'homme il connut Eve, sa femme. Elle devint enceinte et enfanta Caïn (קַיִן). Elle dit : j'ai procréé (קָנִיתִי) un homme avec\* Yhwh. 2 Elle enfanta encore son frère Abel. Abel devint berger de petit bétail, alors que Caïn travaillait la terre. 3 A la fin des jours (de la saison) Caïn apporta des fruits de la terre comme offrande (מִנְחָה) à Yhwh. 4 Quant à Abel, il avait apporté, lui aussi, des premiers-nés de son petit bétail avec leurs parties grasses. Et Yhwh regarda vers Abel et son offrande. 5 Mais vers Caïn et son offrande il n'avait pas regardé. Alors Caïn s'irrita beaucoup, et ses traits (litt. son visage) tombèrent.
- ❖ LXX a « grâce à Dieu »: lectio faciliior.
- ❖ 6 Yhwh dit à Caïn : Pourquoi y a-t-il de la colère en toi, et pourquoi tes traits sont ils tombés ? 7 N'est-ce pas : si tu agis bien il y aura de l'élévation\*, si tu n'agis pas bien, à la porte le péché est couché, et vers toi est son désir, mais toi, domine-le\* (וְאִתְּךָ הַמִּשְׁלָב בֵּר).)
- ❖ \* Peut se référer au visage qui est « tombé » ou alors à la fumée du sacrifice.
- ❖ \*\* L'hébreu est difficile quant à la syntaxe. LXX : « N'as-tu pas péché ? Reste tranquille ».



- ❖ 8 Caïn dit à Abel, son frère...\* et comme ils étaient aux champs Caïn se leva contre Abel, son frère, et le tua. 9 Yhwh dit alors à Caïn : Où est Abel, ton frère. Il répondit : Je ne sais pas. Suis-je le gardien de mon frère ? 10 Il dit : Qu'as-tu fait ? La voix du sang de ton frère crie vers moi depuis la terre. 11 Et maintenant, maudit es-tu de la terre qui a ouvert sa bouche pour prendre le sang de ton frère de ta main. 12 En effet, tu travailleras la terre, elle ne te donnera plus sa force. Déraciné et errant seras-tu sur la terre.
- ❖ Il manque le contenu du discours. LXX, Sam, Syr, Vg, ont ajouté en s'inspirant de la suite du verset : « Allons dans la plaine » => lectio facilior.
- ❖ 13 Caïn dit à Yhwh : ma faute est trop grande pour la porter. 14 Voici que tu me chasses aujourd'hui de la face de la terre, et devant ta face je me cacherai. Je serai déraciné et errant sur la terre et quiconque me trouvera me tuera. 15 Yhwh lui dit : quiconque tuera Caïn sera vengé sept fois. Et Yhwh mit un signe sur Caïn pour que personne le trouvant ne le frappe. 16 Caïn sortit de devant la face de Yhwh ; il s'installa dans le pays de Nod, à l'est d'Eden.



- ❖ 17 Caïn connut sa femme. Elle devint enceinte et enfanta Hénok. Il se mit à bâtir une ville et appela la ville du nom de son fils Hénok. 18 Pour Hénok naquit Irad. Irad engendra Mehouyyaël ; Mehiyyaël engendra Metoushaël et Metoushaël engendra Lamek. 19 Lamek prit pour lui deux femmes, le nom de l'une était Ada, et le nom de l'autre Şilla. 20 Ada enfanta Yabal, c'est lui qui fut le père de ceux qui habitent une tente et ont des troupeaux. 21 Le nom de son frère fut Youbal, lui fut le père de tous ceux qui jouent de la lyre (כַּנּוֹר) et de la flûte (אֶוֹגֶב). 22 Şilla elle aussi, avait enfanté Toubal-Caïn, un forgeron (père) de ceux qui travaillent le bronze et le fer. La sœur de Toubal-Caïn fut Na'ama. 23 Lamek dit à ses femmes : Ada et Şilla, écoutez ma voix, femmes de Lamek, tendez l'oreille à mon dire ! Oui, j'ai tué un homme pour ma blessure, un enfant pour ma contusion. 24 Oui, sept fois sera vengé Caïn, mais Lamek soixante dix-sept fois.



❖ **25 Adam connut encore sa femme. Elle enfanta un fils, elle l'appela du nom de Seth (שֵׁט), « car Dieu m'a suscité (שֵׁט) une autre descendance à la place d'Abel puisque Caïn l'a tué ». 26 A Seth aussi naquit un fils, il l'appela du nom de Enosh. Dès lors on commença à invoquer le nom de Yhwh.**

❖ **LXX : Celui-ci espéra invoquer le nom du Seigneur Dieu. La traduction par « espérer » est sans doute une tentative pour résoudre la contradiction avec Ex 3 et Ex 6 (le nom de Yhwh n'a pas été connu avant Moïse).**



## Structure et diachronie

- ❖ **3 parties : 1-16, 17-24, 25-26.**
- ❖ **4,1 : L'homme (ha-adam) connut Eve, sa femme. Elle devint enceinte et enfanta Caïn.**
- ❖ **4,17 : Caïn connut sa femme. Elle devint enceinte et enfanta Hénok.**
- ❖ **4,25 : Adam connut encore sa femme. Elle enfanta un fils, elle l'appela du nom de Seth.**
- ❖ **1-16 : récit ; 17-24 : généalogie. L'auteur de 4,1-24 a peut-être intégré une généalogie à l'origine indépendante.**
- ❖ **4,25-26 : œuvre d'un rédacteur tardif. => Harmonisation avec la généalogie de P en Gn 5 qui débute avec Adam, Seth et Enosh.**



## Gn 4,1-16

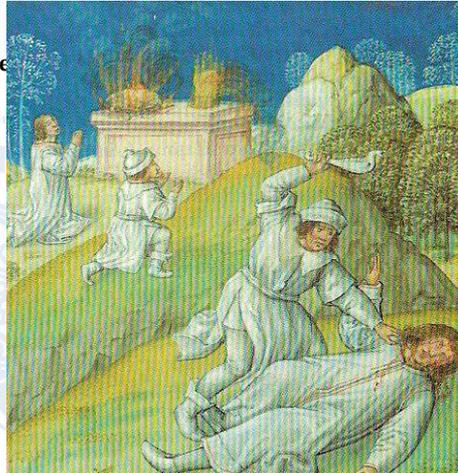
- ❖ « J'ai créé (*qanah*) un homme (*'ish*) avec Yahvé ».
- ❖ Eve est-elle au même rang que Yhwh?
- ❖ David Bokovoy: « Yahweh as a Sexual deity », intervention divine assez directe (cf. la « visite » de Yhwh auprès de Sarah en Gn 21,1-3).
- ❖ Par son père Adam, Caïn est fils de la terre (*adamah*) ; Eve veut en faire un « fils de Yhwh ». A la fin de l'histoire Caïn sera éloigné et de la terre et de Yhwh.
- ❖ Jeu de mots (Caïn/*qain* - *qanah* : créer) ; voir aussi *qana'*: jaloux.
- ❖ Caïn signifie « javelot » => un forgeron ou un artisan.
- ❖ *Abel* ; nom étonnant : *Hèvel*, souffle, inconsistance (voir « Vanité des vanités » en Qo 1).
- ❖ Cf. en Rt 1, Mahlon (malade) et Kilyon (passager).
- ❖ Rivalité entre frères : motif récurrent dans toute la littérature mondiale.
- ❖ Genèse: Ismaël-Isaac, Esaü-Jacob, Joseph et ses frères.



- ❖ Les deux frères offrent des sacrifices ;
- ❖ מנחה désigne d'abord le présent que le sujet apporte à son roi.
- ❖ Dieu reconnaît celui d'Abel, mais pas celui de Caïn.
- ❖ Théories : sacrifice de mauvaise qualité, Yhwh privilégie Abel car Eve avait privilégié Caïn, Caïn apporte des dons de la *adamah* maudite...
- ❖ La Bible ne donne pas de raisons...



- ❖ Ex 33,19 : « j'accorde ma bienveillance à qui je l'accorde, je fais miséricorde à qui je fais miséricorde »
- ❖ Expérience de l'inégalité.
- ❖ Cf. l'histoire de Joseph (Gn 37,3-4).
- ❖ Yhwh ne rejette pas Caïn : il l'exhorte à ne pas se laisser envahir par le « péché » (v. 7).
- ❖ Le participe masculin (r-b-š) qui est accolé au mot « péché » (fém.) contient peut-être une allusion à un démon ou esprit babylonien *rabišu* tapi dans des endroits obscurs.
- ❖ L'exhortation divine ressemble à la philosophie stoïcienne et à la doctrine des affects.
- ❖ L'exhortation de « faire du bien » renvoie à Gn 3.
- ❖ Rupture au verset 8: « Caïn dit à son frère Abel : --- Lorsqu'ils furent aux champs, Caïn attaqua son frère Abel et le tua ».
- ❖ Le premier meurtre est lié à l'incapacité de communiquer.



- ❖ « Suis-je le gardien de mon frère? » (*shamar* – garder, observer – se dit souvent de la Loi).
- ❖ L'homme a mangé de l'arbre de la connaissance, mais sans règles, sans lois, aucune société n'est capable de faire face à la violence.
- ❖ Sanction de la transgression : Le sang qui symbolise la vie crie depuis la *adamah* qui est personnifiée (cf. Lv 18) : plus de rapport direct avec la terre.
- ❖ « Ma faute/punition est trop lourde à porter » => genre littéraire des Psaumes de complainte. Yhwh écoute la complainte et intervient en conséquence.
- ❖ Caïn comprend qu'il a déclenché la spirale de la violence. Deux tentatives divines pour protéger le meurtrier :
- ❖ 15 Yhwh dit : «Eh bien! Si l'on tue Caïn, il sera vengé sept fois». => On reste dans la logique de la surenchère de la violence.
- ❖ 15 « Yhwh mit un signe sur Caïn pour que personne en le rencontrant ne le frappe. » => La vie humaine, même celle d'un meurtrier, est sacrée.



## Genèse 3 et Genèse 4

| Gn 4   | Gn 3  |
|--|---|
| 1 : j'ai procréé un homme avec Yhwh                          | 21 : (Yhwh) : l'homme est devenu comme l'un de nous                     |
| 7 : vers toi est son (= le péché) désir, mais toi, domine-le | 16 : Ton désir te poussera vers ton homme et lui te dominera            |
| 9 : Où est ton frère Abel ?                                  | 11 : Où es-tu ?   |
| 10 : Qu'as-tu fait ?   | 13 : Qu'as-tu fait ?  |
| 11 : Maudit es-tu de la terre                                | 14 : Tu es maudit entre toutes les bêtes et tous les animaux des champs |
| 14 : Tu me chasses   | 24 : Il chassa l'homme  |
| 16 : à l'est d'eden  | 24 : à l'est du jardin d'Eden   |



## La généalogie en Gn 4,17-24 et Gn 5

| Gn 4                       | Gn 5              |
|----------------------------|-------------------|
|                            | v. 1 Adam         |
|                            | Seth              |
|                            | Enosh             |
| v. 17 Caïn                 | Qénan             |
| Hénok                      | Mahalalel         |
| Irada                      | Yèred             |
| Mehouyaël/Mehiyaël         | Hénok             |
| Methoushaël                | Métoushélah       |
| Lamek                      | Lamek             |
| Yabal, Youbal, Toubal-Caïn | Noé               |
|                            | Sem, Cham, Japhet |
| v.25 Adam                  |                   |
| Seth                       |                   |
| Enosh                      |                   |

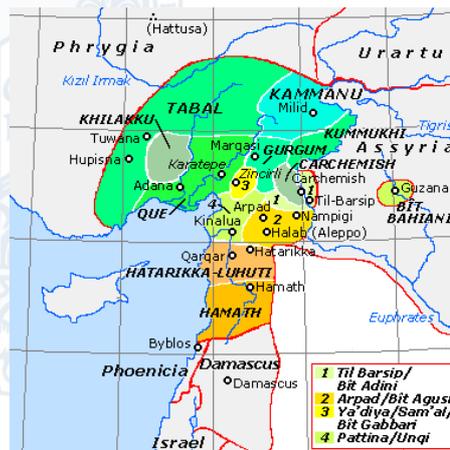


## Violence et civilisation

- ❖ Le premier meurtrier devient le fondateur de la civilisation.
- ❖ Caïn construit la première ville et ses descendants inventent les arts et la technique. La culture et l'avancement technique viennent des descendants de Caïn.
- ❖ *Histoire de la Phénicie* de Philon de Byblos (vers 100), transmise par Eusèbe, *Praeparatio evangelica* 9,20-10,55 : un agriculteur devient fondateur d'une ville ; Grèce : Cadmos, un « errant », fonde Thèbes.
- ❖ *Hénok* : « Fondateur » (?) ; Gn 5,12-24 : il vit 365 ans et est ensuite enlevé par Dieu =>
- ❖ Figure importante dans le judaïsme dès la fin de l'époque perse.
- ❖ *Livre des Veilleurs* (Hén éthiopien) : tradition reprise en Gn 6,1-4.
- ❖ *Irak* (force, courage ou allusion à la ville - 'ir).
- ❖ Fils : « hommes de El ».
- ❖ *Lamek* : on a postulé un lien avec un mot sumérien *Lumga*, nom d'Ea en tant que patron des musiciens. Mais un tel mot n'existe pas (c'est plutôt *dungā*).



- ❖ *Youbal/Yabal*: « produit ».
- ❖ *Youbal*, ancêtre des musiciens ; sa demi-sœur *Naama* est également liée à la musique.
- ❖ *Yabal* : père de ceux qui habitent des tentes.
- ❖ *Philon de Byblos* : à côté des fondateurs de villes des fondateurs de villages et de l'élevage de troupeaux.
- ❖ *Liste royale assyrienne* (vers -1800?) : « des rois vivant sous la tente » (*a-sibu-tu kul-ta-re*).
- ❖ *Toubal-Caïn* : Forgeron (cf. *Kothar-Khasis* à Ougarit).
- ❖ *Tubal* (Gn 10,3) : descendant de *Japhet* = *Tabal* mentionné dans des textes néo-assyriens.



- ❖ **La culture permet de gérer la violence.**
- ❖ **Installation de Caïn à l'est d'Eden.**
- ❖ **Chant de vantardise de Lamek :**
- ❖ **Annule le signe de Caïn.**
- ❖ **Lamek se vante d'avoir tué pour une simple blessure et d'avoir enclenché à nouveau la spirale de la violence.**
- ❖ **Fin du récit primitif.**



## Violence et civilisation : un nouveau départ ? Genèse 4,25-26

- ❖ **Œuvre d'un rédacteur.**
- ❖ **Seth : le seul nom qui, avec Caïn, reçoit une explication étymologique.**
- ❖ **« Ersatzname » : nom indiquant un substitut ; cf. « Assarhaddon » (« Assur a donné un frère »).**
- ❖ **Enosh : « humain », équivalent d'*adam*, surtout utilisé dans des textes poétiques (Job 18x, Ps 8 x, Es).**
- ❖ **Tradition concurrente quant au nom de l'homme primitif ?**
- ❖ **L'espoir d'une nouvelle humanité ?**
- ❖ **Invocation du nom de Yhwh sous Enosh => contradiction avec Ex 3 et 6 .**
- ❖ **Gn 12,8 et 13,4 : Abraham bâtit des autels, pourtant il n'y sacrifie pas mais invoque le nom de Yhwh.**
- ❖ **Opposition de l'invocation de Yhwh au sacrifice de Caïn et Abel ?**
- ❖ **Pour gérer la violence, l'homme est appelé à utiliser la parole, ce que Caïn n'avait pas su faire.**



## Violence et condition humaine

- ❖ Yhwh n'est pas étranger à la naissance de la violence.
- ❖ Fin du déluge selon P :
- ❖ 1 Dieu bénit Noé et ses fils, il leur dit : « Soyez féconds et prolifiques, remplissez la terre. 2 Vous serez craints et redoutés de toutes les bêtes de la terre et de tous les oiseaux du ciel. 3 Tout ce qui remue sur le sol et tous les poissons de la mer sont livrés entre vos mains. 4 Toutefois vous ne mangerez pas la chair avec sa vie, c'est-à-dire son sang. 5 Et de même, de votre sang, qui est votre propre vie, je demanderai compte à toute bête et j'en demanderai compte à l'homme : à chacun je demanderai compte de la vie de son frère. 6 Qui verse le sang de l'homme, par l'homme verra son sang versé ; car à l'image de Dieu, Dieu a fait l'homme. 7 Quant à vous, soyez féconds et prolifiques, pullulez sur la terre, et multipliez-vous sur elle. »



- ❖ Pour P la nouvelle réalité inclut maintenant la possibilité de consommer de la viande, à l'exception du sang.
- ❖ Loi du talion : la violence commise sera sanctionnée par la violence.
- ❖ Dernier rédacteur ; Gn 8,21 « Je ne maudirai plus jamais le sol à cause de l'homme. Certes, le cœur de l'homme est porté au mal dès sa jeunesse, mais plus jamais je ne frapperai tous les vivants comme je l'ai fait ».
- ❖ Dieu avait d'abord répondu à une humanité violente par la violence du Déluge. Mais, à la fin, Dieu lui-même s'interdit la possibilité de réitérer une telle rétribution.
- ❖ La liberté de l'homme inclut aussi sa capacité et sa tendance à faire le mal.



## Guerres humaines et divines

- ❖ **Milhamah** : bataille, combat, guerre.
- ❖ **Racine** : *l-h-m* (attesté dans d'autres langues ouest-sémitiques) : être serré, s'affronter, se battre.
- ❖ **Substantif** : *lèhèm* : pain, nourriture.
- ❖ **Quel lien entre guerre et nourriture ?**
- ❖ **Cf. l'expression « l'épée dévore ».**
- ❖ **Ou** : la guerre est-elle quelque chose de « vital » comme la nourriture?



- ❖ **Milhamah** et **šalom** ne sont pas d'abord des entités opposées :
- ❖ Ces deux concepts s'opposent dans la pensée proche-orientale au chaos (Eckart Otto).
- ❖ La guerre comme moyen de « rétablir l'ordre ».
- ❖ La guerre comme moyen d'affirmer l'autorité et la puissance du roi (secouru par les dieux).
- ❖ Idéologie de la guerre (récits).



## Un exemple égyptien : stèle de Mérenptah (-1210?)



- ❖ **Relate les victoires du pharaon Mérenptah lors d'une campagne dans le Levant.**



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

29

Violence

jeudi 21 février 2013

« Une grande joie est advenue en Égypte et la jubilation monte dans les villes du Pays bien-aimé. Elles parlent des victoires qu'a remportées Mérenptah sur le Tjehenou<sup>1</sup>...

Les chefs tombent en disant : Paix (*šlm*) ! Pas un seul ne relève la tête parmi les Neuf Arcs.

Défait est le pays des Tjehenou.

Le Hatti est paisible.

Canaan est dépouillé de tout ce qu'il avait de mauvais.

Ascalon est emmené.

Gezer est saisie.

Yenoam<sup>2</sup> devient comme si elle n'avait jamais existé.

Israël est détruit, sa semence même n'est plus.

La Syrie (Hourrou) est devenue une veuve pour l'Égypte.

Tous les pays sont unis ; ils sont en paix.

(Chacun de) ceux qui erraient sont maintenant liés par le roi de Haute et Basse Égypte, Baenrê, le fils de Rê, Mérenptah, doué de vie, comme Rê, chaque jour. »

1 « Libyens » : peuples occidentaux et méridionaux qui jouxtent la vallée du Nil à l'ouest.

2 Identification incertaine ; le nom est attesté en plusieurs documents égyptiens. Il s'agit d'une localité en Palestine du Nord ou en Transjordanie.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

30

Violence

jeudi 21 février 2013

## La Stèle de Mésha

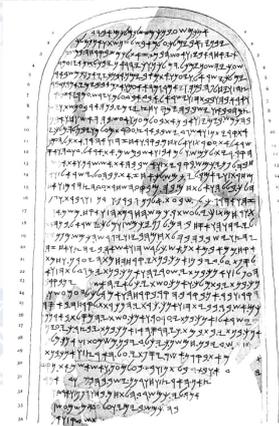


Abb. 14. Mescha Steinhilf



COLLÈGE  
DE FRANCE  
-1530-

31 Violence

jeudi 21 février 2013

C'est moi, Mesha, fils de Kamosh, roi de Moab, le Dibonite. Mon père a régné trente ans sur Moab et moi, j'ai régné après mon père. J'ai construit ce sanctuaire pour Kamosh de Qerihoh, (sanctuaire) de salut **car il m'a sauvé de tous les agresseurs** et il m'a fait me réjouir de tous mes ennemis.

Omri fut roi d'Israël et opprima Moab pendant de longs jours, car **Kamosh était irrité contre son pays**. Son fils lui succéda et lui aussi il dit : "J'opprimerai Moab". De mes jours, il a parlé (ainsi), mais je me suis réjoui contre lui et contre sa maison. Israël a été ruiné à jamais. Omri s'était emparé du pays de Madaba et (Israël) y demeura pendant son règne et une partie du règne de son fils, à savoir quarante ans : mais de mon temps Kamosh l'a habité.

J'ai bâti Ba'al-Me'on et j'y fis le réservoir, et j'ai construit Qiryatan. L'homme de Gad demeurait dans le pays d'Atarot depuis longtemps, et le roi d'Israël avait construit 'Atarot pour lui-même. J'attaquai la ville et je la pris. **Je tuai tout le peuple de la ville pour réjouir Kamosh et Moab**. J'emportai de là l'autel de son Bien-Aimé (*dwdh*) et je le traînai devant la face de Kamosh à Qeriyot où je fis demeurer l'homme de Saron et celui de Maharot.

**Et Kamosh me dit : "Va, prends Neboh à Israël"**. J'allai de nuit et je l'attaquai depuis le lever du jour jusqu'à midi. **Je la pris et je tuai tout**, à savoir sept mille hommes et garçons, femmes, filles et concubines parce que je les avais voués (*h-r-m*) à 'Ashtar-Kamosh.

**J'emportai de là les vases de Yahvé** et je les traînai devant la face de Kamosh.

Le roi d'Israël avait bâti Yahas et il y demeura lors de sa campagne contre moi. Kamosh le chassa de devant moi. Je pris deux cents hommes de Moab, tous ses chefs, et j'attaquai Yahas et je la pris pour l'annexer à Dibon.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
-1530-

32 Violence

jeudi 21 février 2013

## Idéologie de la guerre dans le Proche-Orient ancien et dans l'Israël ancien

- ❖ Implication des divinités (dieux ou déesses de la guerre, comme Ishtar).
- ❖ La victoire est due à l'aide de la divinité, la défaite résulte de l'abandon du peuple par son dieu tutélaire.
- ❖ Pillage des temples et du pays et déportation de statues ou de symboles des divinités défaites dans le sanctuaire du vainqueur.
- ❖ Le *hèrèm*, « l'interdit » : sacrifice du butin à la divinité.

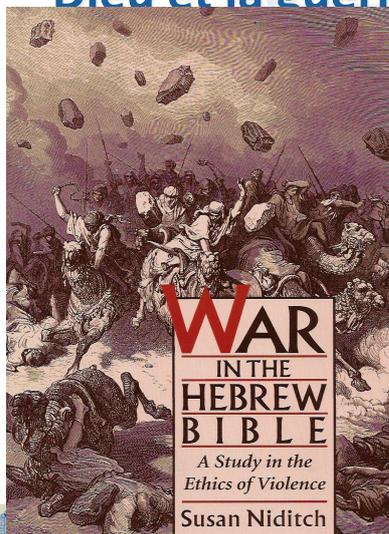


## Yhwh - dieu guerrier

- ❖ Ex 15,3 : « Yhwh est un guerrier (*ish milḥama*). Son nom, c'est Yhwh. »
- ❖ Ps 24 : « 7 Portes, élevez vos linteaux ! Elevez-vous, portails antiques ! Que le roi glorieux fasse son entrée ! 8 Qui est ce roi glorieux ? — Yhwh, le fort, le héros, Yhwh, le guerrier. »



## Dieu et la guerre : le livre de Josué



- ❖ Le premier génocide de l'histoire de l'humanité?
- ❖ Utilisation du livre par les chrétiens pour légitimer l'extermination de populations autochtones.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

35

Violence

jeudi 21 février 2013

## La naissance du livre de Josué

- ❖ Josué n'est pas un document historique relatant l'installation des tribus israélites (voir p. ex. I. Finkelstein : *La Bible dévoilée*).
- ❖ Epoque assyrienne (VIII<sup>e</sup>-VII<sup>e</sup> siècle avant notre ère) : première version du livre de Josué.
- ❖ Omniprésence de la propagande militaire des occupants par les images et par les textes.



COLLÈGE  
DE FRANCE  
—1530—

36

Violence

jeudi 21 février 2013

## Le livre de Josué et la propagande assyrienne

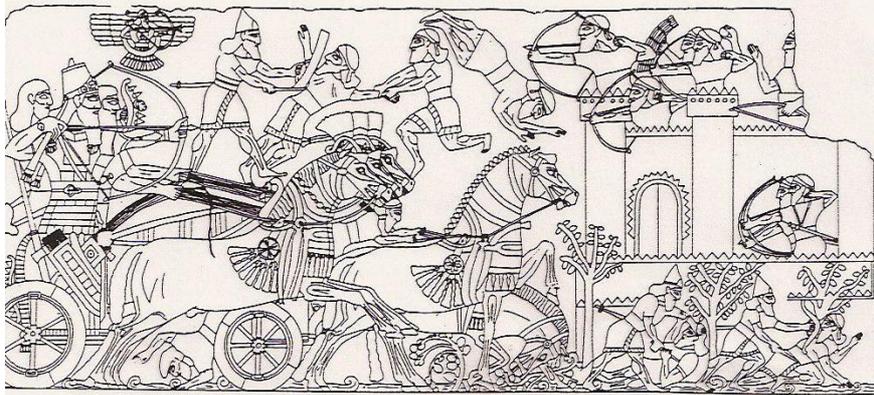


Abb. 17: Assurnasirpal II. stürmt eine feindliche Stadt (Kalchu/Nimrūd, Nordwestpalast, Thronraum B).



COLLÈGE  
DE FRANCE  
1530

37 Violence

jeudi 21 février 2013



COLLÈGE  
DE FRANCE  
1530

38 Violence

jeudi 21 février 2013

## Le livre de Josué : une contre-histoire à la violence assyrienne

- ❖ 2 Rois 18-20 (siège de Jérusalem) atteste la propagande par la parole et l'écrit.
- ❖ Les auteurs de la première version de Josué reprennent cette rhétorique de la violence.
- ❖ *Oracle de salut adressé à Assarhaddon* : « Ne crains pas !... Je suis Ishtar d'Arbéla qui met tes ennemis à tes pieds » ; *oracle adressé à Josué* : Ne crains pas ! Je te les ai livrés, aucun d'eux ne tiendra devant toi. » (Jos 10,8)



## Le livre de Josué : une contre-histoire à la violence assyrienne: un exemple

- ❖ « Lettre au dieu » de Sargon II:
- ❖ « Le reste du peuple s'était enfui pour sauver leur vie ... Hadad (le dieu de l'orage) poussa un grand cri contre eux. A l'aide d'une pluie torrentielle et des pierres du ciel, il annihila ceux qui restaient ».
- ❖ Jos 10, 11:
- ❖ « Or tandis qu'ils fuyaient devant Israël... Yhwh lança des pierres contre eux de grandes pierres et ils moururent. Plus nombreux furent ceux qui moururent par les pierres de grêle que ceux que les fils d'Israël tuèrent par l'épée ».



## Critiques de la rhétorique de la violence

- ❖ Jos 1 1. Après la mort de Moïse, serviteur de Yahvé, Yahvé parla à Josué, fils de Noun, l'auxiliaire de Moïse, et lui dit : 2. « Moïse, mon serviteur, est mort ; maintenant, debout ! Passe le Jourdain que voici, toi et tout ce peuple, vers le pays que je donne aux Israélites. 3. Tout lieu que foulera la plante de vos pieds, je vous le donne, comme je l'ai dit à Moïse. 4. Depuis le désert et le Liban jusqu'au grand Fleuve, le fleuve Euphrate tout le pays des Hittites, et jusqu'à la Grande mer, vers le soleil couchant, tel sera votre territoire. 5. Personne, tout le temps de ta vie, ne pourra tenir devant toi : je serai avec toi comme j'ai été avec Moïse, je ne t'abandonnerai point ni ne te délaisserai. 6. « Sois fort et tiens bon, car c'est toi qui vas mettre ce peuple en possession du pays que j'ai juré à ses pères de lui donner.
- ❖ 7. Seulement, sois fort et tiens très bon pour veiller à agir selon toute la Loi que mon serviteur Moïse t'a prescrite. Ne t'en écarte ni à droite ni à gauche, afin de réussir dans toutes tes démarches. 8. **Que le livre de cette Loi soit toujours sur tes lèvres : médite-le jour et nuit afin de veiller à agir selon tout ce qui y est écrit.** C'est alors que tu seras heureux dans tes entreprises et réussiras. 9. Ne t'ai-je pas donné cet ordre : Sois fort et tiens bon ! Sois sans crainte ni frayeur, car Yahvé ton Dieu est avec toi dans toutes tes démarches. »



- ❖ **L'histoire de Rahab (en Josué, chapitre 2)**
- ❖ **Insérée entre Jos 1 (traversée annoncée en 3 jours) et Jos 3 (traversée le 3<sup>e</sup> jour)**
- ❖ **Les espions n'espionnent rien mais font confiance à une femme appartenant aux ennemis.**
- ❖ **Jos 2 : Grâce à la confession de foi d'une étrangère, Israël peut occuper le pays.**



## Le « pacifisme » des traditions patriarcales

- ❖ A l'exception de Gn 14 : absence du terme « guerre » dans la Genèse.
- ❖ Wellhausen : « Les héros de la légende israélite montrent peu de goût pour la guerre. »
- ❖ Abraham et les Patriarches prônent l'idée d'une cohabitation pacifique entre différents peuples et descendants d'Abraham.
- ❖ Moabites/Ammonites : descendants du neveu /frère (?) d'Abraham.
- ❖ Ismaélites/Madianites : descendants directs d'Abraham via Hagar et Qetourah.
- ❖ Philistins : pays d'accueil possible.
  
- ❖ Le « don du pays » n'implique pas de guerre.



## Genèse 13



- ❖ 13,8 « Abram dit à Lot : Qu'il n'y ait pas de querelle entre moi et entre toi, entre mes bergers et entre tes bergers, car nous sommes des hommes qui sont des frères.
- ❖ 13,9 Toute la terre n'est-elle pas devant toi ? Sépare-toi donc de moi. Si c'est la gauche, j'irai à droite ; si c'est la droite, j'irai à gauche ».
- ❖ 13,15 « (Yhwh à Abram:) Oui, toute cette terre que tu vois, je veux te la donner, ainsi qu'à ta descendance pour toujours ».



## L'utopie de la fin de la guerre : Michée 4,1-5//Esaïe 2,2-4

|         |   |
|---------|---|
| Avenir  | Il arrivera dans l'avenir que la montagne de la Maison de Yhwh sera établie au sommet des montagnes et elle dominera les collines.  |
| Nations | Des peuples y afflueront. Des nations nombreuses se mettront en marche et diront : « Venez, <b>montons à la montagne de Yhwh</b> , à la maison du Dieu de Jacob. Il nous montrera ses chemins, et nous marcherons sur ses routes. Oui, c'est de Sion que vient l'instruction, et de Jérusalem, la Parole de Yhwh. » |
| Yhwh    | Il sera juge entre des peuples nombreux, l'arbitre de nations puissantes, même au loin.   |
| Nations | Martelant leurs épées, ils en feront des socs, et de leurs lances, ils feront des serpes. On ne brandira plus l'épée, nation contre nation, <b>on n'apprendra plus la guerre</b> . Ils demeureront chacun sous sa vigne et son figuier, et personne pour les troubler. Car la bouche de Yhwh <b>Sebaot</b> a parlé. |
| Présent | Tous les peuples marchent chacun au nom de son dieu, nous, nous marchons au nom de Yhwh, notre Dieu à tout jamais.  |



## Résumé

- ❖ Alors que les textes du POA présupposent la violence des dieux et des hommes, la BH contient en Gn 4 un mythe d'origine de la violence.
- ❖ Yhwh est impliqué dans l'origine de cette violence qui naît de l'incapacité de Caïn à contrôler ses émotions et à communiquer.
- ❖ Cette violence est selon la BH responsable du déluge, à la fin duquel elle est en quelque sorte institutionnalisée.
- ❖ Cette aussi le cas dans des récits de guerre dont certains reflètent une réalité et d'autres une idéologie voire même une subversion des propagandes néo-assyriennes.
- ❖ Il y a des textes bibliques qui s'opposent à la violence ou espèrent comme l'auteur qui a inséré le passage sur Enosh une vie sans violence.
- ❖ Y a-t-il des violences nécessaires ? La loi nécessaire à toute démocratie ne contient-elle pas une violence nécessaire ? En ce sens, il ne reste à l'homme qu'à vivre avec la violence et à la gérer pour qu'elle puisse se transformer en force constructive.

